

ABSTRACT

The invention relates to a folding top for a cabriolet vehicle, comprising a first roof part (1) which is embodied as a rigid shell element, a second roof part (2) which is embodied as a rigid shell element, and a forced control unit (4). The first roof part (1) and the second roof part (2) are pivotable relative to a body (3) of the vehicle, are driven by a common force-introducing unit (5), and are movable by means of the forced control unit (4). The aim of the invention is to create a folding top in which the flexibility of the force-controlled movement of roof parts towards each other is improved. Said aim is achieved by providing the forced control unit (4) with a mechanical control device (6), by means of which movement of the second roof part (2) can be delayed from movement of the first roof part (1).

(12) NACH DEM VERTRAG ÜBER DIE INTERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT AUF DEM GEBIET DES
PATENTWESENS (PCT) VERÖFFENTLICHTE INTERNATIONALE ANMELDUNG

(19) Weltorganisation für geistiges Eigentum
Internationales Büro



(43) Internationales Veröffentlichungsdatum
23. Oktober 2003 (23.10.2003)

PCT

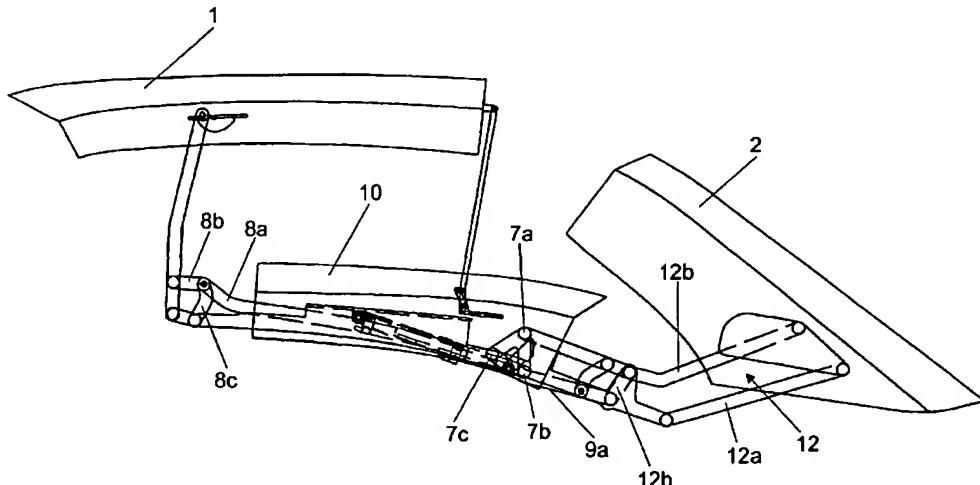
(10) Internationale Veröffentlichungsnummer
WO 03/086800 A1

(51) Internationale Patentklassifikation ⁷ :	B60J 7/14, 7/20, 7/08	(71) Anmelder (für alle Bestimmungsstaaten mit Ausnahme von US): EDSCHA CABRIO-DACHSYSTEME GMBH [DE/DE]; Scharwächterstrasse 5, 94491 Hengersberg (DE).
(21) Internationales Aktenzeichen:	PCT/DE03/01215	(72) Erfinder; und
(22) Internationales Anmeldedatum:	11. April 2003 (11.04.2003)	(75) Erfinder/Anmelder (nur für US): OBENDIEK, Klaus [DE/DE]; Oberer Sand 15, 94032 Passau (DE).
(25) Einreichungssprache:	Deutsch	(74) Anwälte: BONNEKAMP, Horst usw.; Goltsteinstrasse 9, 40211 Düsseldorf (DE).
(26) Veröffentlichungssprache:	Deutsch	
(30) Angaben zur Priorität:		(81) Bestimmungsstaaten (national): AE, AG, AL, AM, AT, AU, AZ, BA, BB, BG, BR, BY, BZ, CA, CH, CN, CO, CR, CU, CZ, DE, DK, DM, DZ, EC, EE, ES, FI, GB, GD, GE, GH, GM, HR, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KE, KG, KP, KR,
102 16 401.0	12. April 2002 (12.04.2002)	DE
102 18 410.0	27. April 2002 (27.04.2002)	DE
102 29 808.4	3. Juli 2002 (03.07.2002)	DE
102 43 085.3	16. September 2002 (16.09.2002)	DE

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

(54) Title: FOLDING TOP FOR A CABRIOLET VEHICLE

(54) Bezeichnung: VERDECK FÜR EIN CABRIOLET-FAHRZEUG



WO 03/086800 A1

(57) **Abstract:** The invention relates to a folding top for a cabriolet vehicle, comprising a first roof part (1) which is embodied as a rigid shell element, a second roof part (2) which is embodied as a rigid shell element, and a forced control unit (4). The first roof part (1) and the second roof part (2) are pivotable relative to a body (3) of the vehicle, are driven by a common force-introducing unit (5), and are movable by means of the forced control unit (4). The aim of the invention is to create a folding top in which the flexibility of the force-controlled movement of roof parts towards each other is improved. Said aim is achieved by providing the forced control unit (4) with a mechanical control device (6), by means of which movement of the second roof part (2) can be delayed from movement of the first roof part (1).

(57) **Zusammenfassung:** Die Erfindung betrifft ein Verdeck für ein Cabriolet-Fahrzeug, umfassend ein erstes als starres Schalenteil ausgebildetes Dachteil (1), ein zweites, als starres Schalenteil ausgebildetes Dachteil (2), wobei das erste Dachteil (1) und das zweite Dachteil (2) jeweils gegenüber einer Karosserie (3) des Fahrzeugs verschwenkbar sind, und eine Zwangssteuerung (4), wobei das erste Dachteil (1) und das zweite Dachteil (2) mittels der Zwangssteuerung

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]